

Installation

Precautions

- Choose the installation location carefully so that the unit will not interfere with normal driving operations.
- Avoid installing the unit in areas subject to dust, dirt, excessive vibration, or high temperature, such as in direct sunlight or near heater ducts.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

Mounting angle adjustment

Adjust the mounting angle to less than 20°.

How to detach and attach the front panel

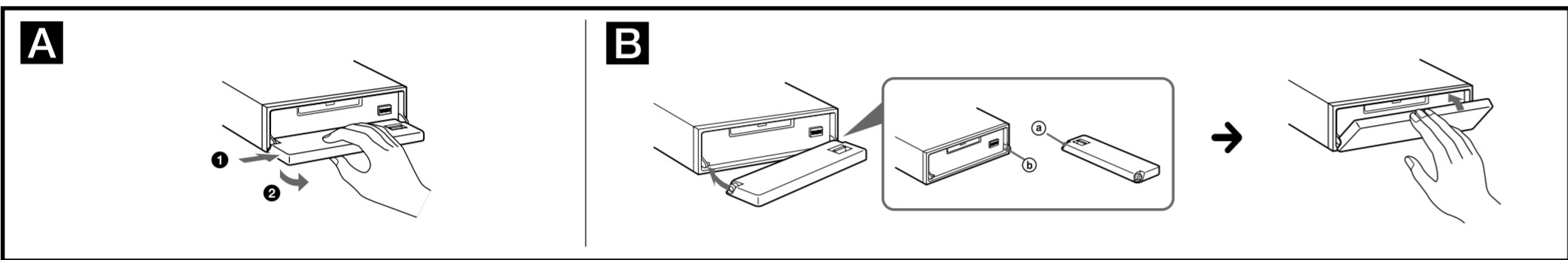
Before installing the unit, detach the front panel.

A To detach

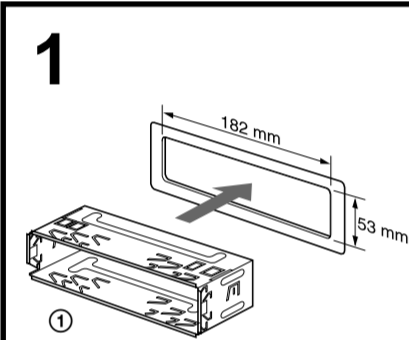
Before detaching the front panel, be sure to press **OFF**. Press **OPEN**, then slide the front panel to the right side, and pull out the left side.

B To attach

Place the hole ① in the front panel onto the spindle ② on the unit as illustrated, then push the left side in.



Installation in the dashboard



Note
To prevent malfunction, install only with the supplied screws ⑩.

Reset button

When the installation and connections are complete, be sure to set the DIGITAL/ANALOG switch on the CD/MD unit to the appropriate position and press the reset button with a ball-point pen, etc.

Instalación

Precauciones

- Elija cuidadosamente el lugar de montaje de forma que la unidad no dificulte las funciones normales de conducción.
- Evite instalar la unidad donde pueda quedar sometida a altas temperaturas, como a la luz solar directa o al aire de calefacción, o a polvo, suciedad, o vibraciones excesivas.
- Para realizar una instalación segura y firme, utilice solamente la ferreteria de montaje suministrada.

Ajuste del ángulo de montaje

Ajuste el ángulo de montaje a menos de 20°.

Forma de extraer e instalar el panel frontal

Antes de instalar la unidad, extraiga el panel frontal.

A Para extraerlo

Antes de extraer el panel frontal, ceriórese de pulsar **OFF**. Pulse **OPEN**, después deslicelo hacia la derecha y por último tire de su parte izquierda.

B Para instalarlo

Coloque el orificio ① del panel frontal en el eje ② de la unidad, como se muestra en la ilustración, y después presione sobre la parte izquierda.

Montering

Säkerhetsföreskrifter

- Var noga när du väljer var i bilen du monterar bilstereon, så att den inte sitter i vägen när du kör.
- Montera inte bilstereon där den utsätts för värme, t ex solsken eller varmluft, eller där den utsätts för damm, smuts och/eller vibrationer.
- Använd endast de medföljande monteringsförelämnarna för att vara säker på att bilstereon monteras på ett säkert och korrekt sätt.

Tillåten monteringsvinkel

Monteringsvinkeln får inte vara större än 20 grader.

Ta loss/fästa frontpanelen

Ta loss frontpanelen innan du monterar bilstereon.

A Ta loss frontpanelen

Var noga med att trycka på **OFF** innan frontpanelen tas loss. Tryck därefter på **OPEN** för att öppna frontpanelen. Skjut frontpanelen åt höger och dra dess vänstra del utåt för att ta loss frontpanelen.

B Fästa frontpanelen

Placera frontpanelen så att hålet ① på frontpanelen träns över axeln ② på bilstereon enligt illustrationen. Tryck därefter frontpanelens vänstra del inåt.

Instalação

Precauções

- Escolha com cuidado um local apropriado para a montagem do aparelho, para que este não interfira com as manobras necessárias à condução do veículo.
- Evite instalar o aparelho onde possa estar sujeito a altas temperaturas, como em locais expostos directamente à luz do sol, ao ar quente dos aquecimentos, ou sujeitos a pó, sujidade ou vibração excessiva.
- Para efectuar uma instalação segura utilize unicamente o material de montagem fornecido.

Ajuste do ângulo de montagem

Ajuste o ângulo de montagem para menos de 20°.

Para retirar e colocar o painel frontal

Retire o painel frontal antes de iniciar a instalação do aparelho.

A Para retirar

Antes de retirar o painel frontal, tem de carregar primeiro em **OFF**. A seguir, carregue em **OPEN** para soltar o painel frontal e empurre-o para a direita. Depois puxe o lado esquerdo do painel para fora.

B Para colocar

Coloque o orifício ① do painel frontal no eixo ② do aparelho tal como ilustrado e depois carregue no lado esquerdo para dentro.

Установка

Меры предосторожности

- Место для установки магнитолы выбирайте тщательно, чтобы она не мешала нормальному управлению автомобилем.
- Не устанавливайте магнитолу там, где она будет подвержена воздействию пыли, грязи, чрезмерной вибрации или высоких температур, например, в местах, попадающих под прямые солнечные лучи или находящихся вблизи вентиляционных решеток обогревателей.
- В целях обеспечения надежной и безопасной установки используйте лишь входящие в комплект монтажные детали.

Допустимый угол установки

Установите магнитолу под углом не более 20°.

Порядок снятия и установки передней панели

Перед установкой магнитолы снимите с нее переднюю панель.

A Снятие панели

Прежде чем снимать переднюю панель, обязательно отключите магнитолу, нажав клавишу **OFF**. Затем нажмите **OPEN**, сдвиньте переднюю панель вправо и, потянув за левую часть панели, снимите ее.

B Установка панели

Сначала совместите отверстие ① на передней панели со штырьком ② на магнитоле, как это показано на иллюстрациях, а затем вдвиньте в левую часть панели.

Connecting the optical cable

When you connect a CD/MD unit compatible with the optical digital connection, connect the optical cable to the optical digital adaptor, then plug the adaptor into the DIGITAL IN jack on the unit. After the connection, secure the adaptor with the supplied attachment ⑨ and screws ⑩ on the unit.

Note
Do not bend the optical cable too much. If the bend radius is less than 10 cm, sound may not be reproduced.

Conexión del cable óptico

Si conecta una unidad de CD/MD compatible con la conexión digital óptica, conecte el cable óptico al adaptador digital óptico y, a continuación, conecte el adaptador a la toma DIGITAL IN de la unidad. Tras la conexión, fije en la unidad el adaptador con la pieza de sujeción ⑨ y los tornillos ⑩ suministrados.

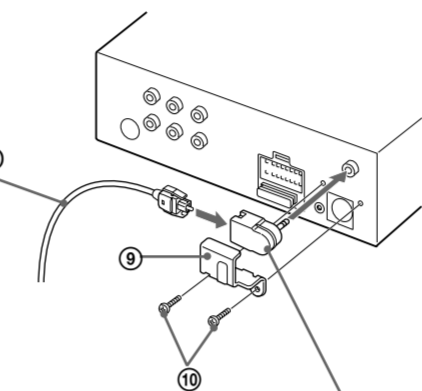
Nota
No doble el cable óptico en exceso. Si el radio de curvatura es inferior a 10 cm, es posible que el sonido no se reproduzca.

Ansluta den optiska kabeln

När du ansluter en CD/MD-enhet som går att ansluta via den optiska digitalanslutningen, ansluter du först den optiska kabeln till den optiska digitaladaptaren och sedan adaptern till DIGITAL IN-kontakten på enheten. Därefter säkrar du adaptern vid enheten med det medföljande fästet ⑨, som du fäster med de medföljande skruvarna ⑩.

Obs!
Undvik att böja den optiska kabeln för mycket, om böjningsradien understiger 10 cm är det inte säkert att ljudet kan återges.

Optical cable RC-97 (2 m), RC-98 (5 m) (not supplied)
Cable óptico RC-97 (2 m), RC-98 (5 m) (no suministrado)
Optisk kabel RC-97 (2 m), RC-98 (5 m) (medföljer ej)
Cabo óptico RC-97 (2 m), RC-98 (5 m) (não fornecido)
Оптический кабель RC-97 (2 м), RC-98 (5 м) (не входит в комплект)



Optical digital adaptor XA-D110 (not supplied)
Adaptador digital óptico XA-D110 (no suministrado)
Optisk digitaladaptör XA-D110 (medföljer ej)
Adaptador óptico digital XA-D110 (não fornecido)
Оптический цифровой адаптер XA-D110 (не входит в комплект)

SONY®

FM/MW/LW MiniDisc Recorder

Installation/Connections

Instalación/Conexiones

Montering/Anslutning

Instalação/Ligações

Установка/Подсоединение

MDX-C800REC

Sony Corporation © 2000 Printed in Japan

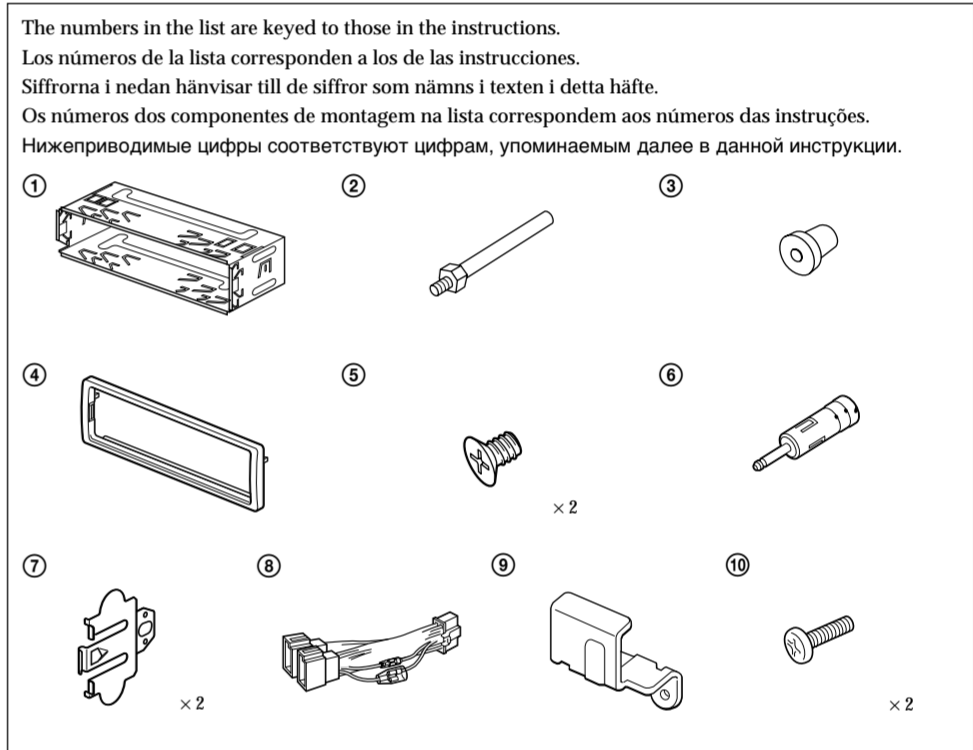
Parts list

Lista de componentes

Lista över medföljande delar

Lista de componentes

Перечень деталей



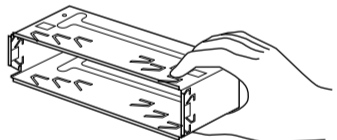
Caution
Cautionary notice for handling the bracket ①. Handle the bracket carefully to avoid injuring your fingers.

Precaución
Advertencia sobre la manipulación del soporte ①. Tenga mucho cuidado al manipular el soporte para evitar posibles lesiones en los dedos.

Varning
Att observera angående konsolen ①. Hantera konsolen med största aktsamhet så att du inte skadar fingrarna.

Cuidado
Aviso sobre as precauções a tomar no manuseamento do suporte ①. Pegue no suporte com cuidado para não magoar os dedos.

Предостережение
Относительно обращения с консолью ①. Обращайтесь с консолью осторожно, чтобы не повредить пальцы.



Printed on recycled paper



Connections Conexiones

Cautions

- This unit is designed for negative ground 12 V DC operation only.
- Be careful not to pinch any wires between the screw and the body of the car, or this unit, or between any moving parts such as the seat raling, etc.
- Connect the power connecting cord to the unit and speakers before connecting it to the auxiliary power connector.
- Run all ground wires to a common ground point.
- Connect the yellow cord to a free car circuit rated higher than the unit's fuse rating. If you connect this unit in combination with other stereo components, the car circuit they are connected to must be rated higher than the sum of the individual components' fuse rating. If there are no car circuits rated as high as the unit's fuse rating, connect the unit directly to the battery. If no car circuits are available for connecting this unit, connect the unit to a car circuit rated higher than the unit's fuse rating in such a way that if the unit blows its fuse, no other circuits will be cut off.

Notes of connection example

- Notes on the control and power supply leads
- The power aerial control lead (blue) supplies +12 V DC when you turn on the tuner or when you activate the AF (Alternative Frequency) or TA (Traffic Announcement) function.
- A power aerial without a relay box cannot be used with this unit.
- When your car has built-in FM/MW/LW aerial in the rear /side glass, it is necessary to connect the power aerial control lead (blue) or the accessory power input lead (red) to the power terminal of the existing aerial booster. For details, consult your dealer.

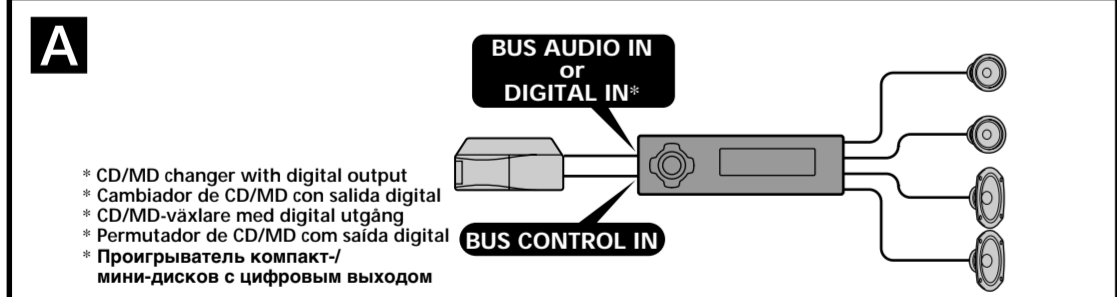
- Warning**
If you have a power aerial without a relay box, connecting this unit with the supplied power connecting cord may damage the aerial.

- Memory hold connection**
When the yellow power input lead is connected, power will always be supplied to the memory circuit even when the ignition switch is turned off.

- Notes on speaker connection**
- Before connecting the speakers, turn the unit off.
- Use speakers with an impedance of 4 to 8 Ω, and with adequate power handling capacities. Otherwise, the speakers may be damaged.
- Do not connect the terminals of the speaker system to the car chassis, and do not connect the terminals of the right speaker with those of the left speaker.
- Do not attempt to connect the speakers in parallel.
- Do not connect any active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals of the unit. Doing so may damage the active speakers. Therefore, be sure to connect passive speakers to the terminals.

- Warning when installing in a car without ACC (accessory) position on the ignition switch**
- Be sure to press **OFF** on the unit for 2 seconds to turn off the clock display after turning off the ignition.
- When you press **OFF** only momentarily, the clock display does not turn off and this causes battery drain.

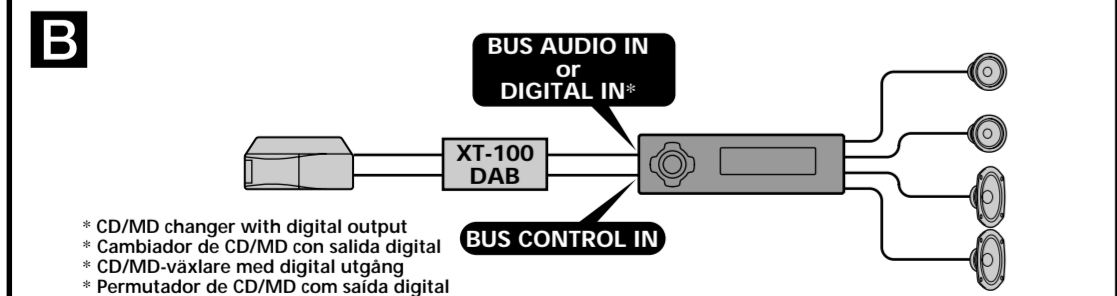
Connection diagram



Note
The maximum current drain (during REC Continue mode) for this connection is approximately 1.45 A.
Note
El consumo máximo de corriente (durante el modo de continuación de grabación) con esta conexión es de aproximadamente 1,45 A.

Obs!
For den här anslutningen är den maximala strömförbrukningen (i laget Fortsatt inspelning) ungefär 1,45 A.
Nota
O consumo máximo de corrente (durante o modo de gravação contínua REC) para esta ligação é de aproximadamente 1,45 A.

Примечание
Максимальное потребление тока (во время режима продолжения записи) для этого соединения приблизительно равно 1,45 А.



Note
The maximum current drain (during REC Continue mode) for this connection is approximately 1.65 A (approximately 0.11 A per an additional CD/MD changer).

Note
El consumo máximo de corriente (durante el modo de continuación de grabación) con esta conexión es de aproximadamente 1,65 A (aproximadamente 0,11 A con un cambiador de CD/MD adicional).

Obs!
For den här anslutningen är den maximala strömförbrukningen (i laget Fortsatt inspelning) ungefär 1,65 A (Ca. 0,11 A för varje extra CD/MD-växlare).

Nota
O consumo máximo de corrente (durante o modo de gravação contínua REC) para esta ligação é de aproximadamente 1,65 A (cerca de 0,11 por permutador de CD/MD adicional).

Примечание
Максимальное потребление тока (во время режима продолжения записи) для этого соединения приблизительно равно 1,65 А (приблизительно 0,11 А на дополнительный проигрыватель компакт-мини-дисков).

Anslutning

Precautions

- Esta unidad ha sido diseñada para alimentarse con CC 12 V, negativo a masa, solamente.
- Tenga cuidado de no atrapar ningún cable entre algún tornillo y la carrocería del auto, o entre esta unidad o entre las partes móviles, como por ejemplo los ralles del asiento, etc.
- Conecte el cable de conexión de alimentación a la unidad y los altavoces antes de conectar al conector de alimentación auxiliar.
- Conecte todos los conductores de puesta a masa a un punto común.
- Conecte el cable amarillo a un circuito libre del automóvil de potencia nominal superior a la del fusible de la unidad. Si conecta esta unidad en combinación con otros componentes estéreo, la potencia nominal del circuito del automóvil a los altavoces antes de conectarlo al conector de alimentación auxiliar.
- Conecte el cable amarillo a un circuito eléctrico libre del automóvil, cuya tensión sea superior a la del fusible de la unidad. Si conecta esta unidad en serie con otros componentes estéreo, a tensión del circuito eléctrico del automóvil onde se ligor ten de ser superior a soma das tensões dos fusíveis de todos os componentes individuais. Se não houver nenhum circuito elétrico do automóvel com uma tensão tão elevada como a dos fusíveis de do aparelho, ligue o directamente à bateria. Se não estiver disponível nenhum circuito eléctrico do automóvel para ligação deste aparelho, ligue-o a um circuito eléctrico do automóvel com uma tensão nominal superior a dos fusíveis do aparelho, de tal modo que, se o aparelho rebenar os fusíveis respectivos, nenhum outro circuito seja cortado.

Att observera angående anslutningsexemplen

- Ledningar för styrning och strömförsörjning
- Motoralternets styrkabel (blå) leder +12 V DC när du slår på radion när du aktiverar någon av funktionerna AF (Alternativ frekvens) eller TA (trafikmeddelanden).
- En antena utan styrelåsda kan inte anslutas till denna bilstereo.
- Om bilen har en FM/MW/LW-antenn inbyggd i bak- eller sidorutan måste du ansluta motoralternets styrkabel (blå) eller strömkabeln för tillbehör (röd) till strömlinjan för den befintliga antennförstärkaren. Den återförslår kan ge dig mer information om detta.

- Varning**
Om du har en motoraltern utan relåsda kan antennen skadas om du ansluter enheten med den medföljande strömkabeln .

- Advertencia**
Si dispone de una antena motorizada sin dispositivo de relé, la conexión de esta unidad con el cable de conexión de alimentación suministrado puede dañar la antena.

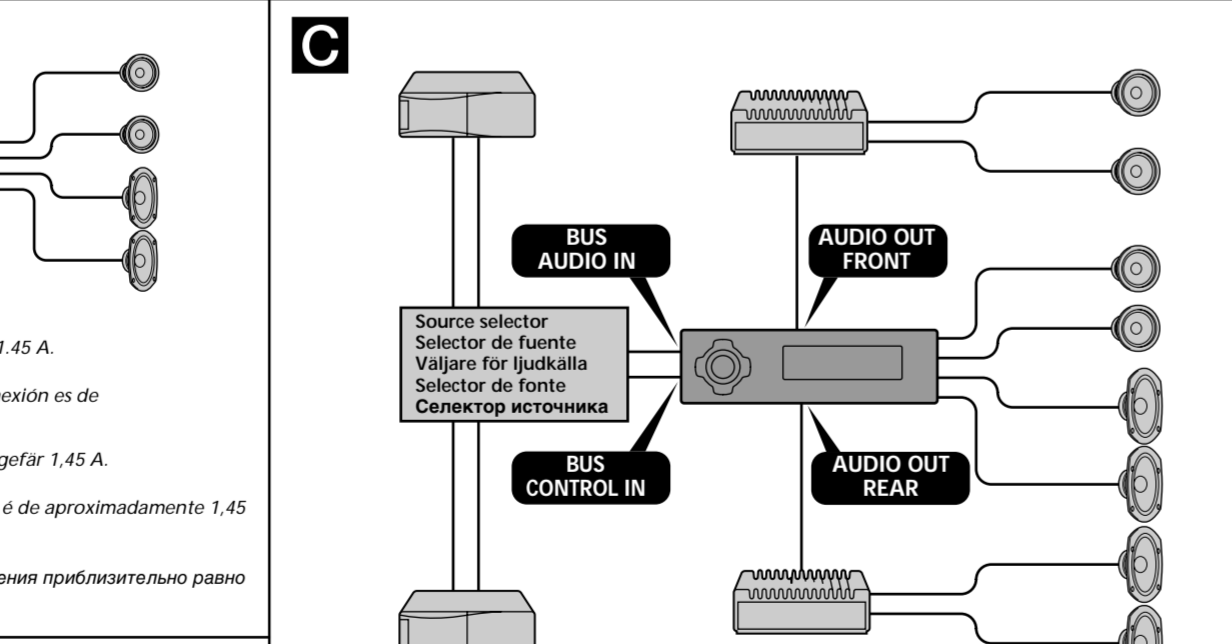
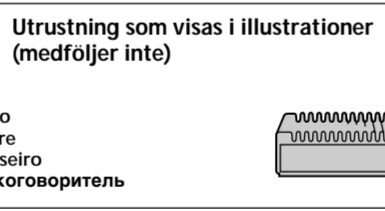
Conexión para protección de la memoria

- Si conecta el conductor de entrada amarillo, el circuito de la memoria recibirá siempre alimentación, incluso aunque ponga la llave de encendido en la posición de apagado.
- Notes sobre la conexión de los altavoces**
- Antes de conectar los altavoces, desconecte la alimentación de la unidad.
- Utilice altavoces con una impedancia de 4 a 8 Ω, y con la potencia máxima admisible adecuada, ya que de lo contrario podría dañarse.
- No conecte los terminales del sistema de altavoces al chasis del automóvil, ni los del altavoz izquierdo a los del derecho.
- No intente conectar los altavoces en paralelo.
- No conecte altavoces activos (con amplificadores incorporados) a los terminales de altavoces de la unidad. Si lo hiciese, podría dañar tales altavoces. Por lo tanto, cerciórese de conectar altavoces pasivos a estos terminales.

Var försiktig när du gör installationen i en bil vars tändningsås saknar tillbehörsåge (ACC)
Glöm inte att stänga av klockan genom att trycka på **OFF** på enheten under 2 sekunder sedan du har slagit av tändningen.
Om du bara trycker på **OFF** ett kort ögonblick slöcknar inte klockans teckenföring, vilket leder till att batteriet laddas ur.

Advertencia sobre la instalación en un automóvil que no disponga de posición ACC (auxiliar) en el interruptor de la llave de encendido
Asegúrese de pulsar **OFF** en la unidad durante 2 segundos para desactivar la indicación del reloj después de apagar el encendido.
Si pulsa **OFF** solo momentáneamente, la indicación del reloj no se desactiva y esto causará el desgaste de la batería.

Diagrama de conexiones



Notes

- For connecting two or more CD/MD changers, the source selector XA-C30 (optional) is necessary.
- Be sure to connect the ground cord before connecting the amplifier.
- The maximum current drain (during REC Continue mode) for this connection is approximately 1.49 A (approximately 0.11 A per an additional CD/MD changer).

Note
Si desea conectar dos o más cambiadores de CD/MD, necesitará el selector de fuente XA-C30 (opcional).

Obs!
For anslutning av två eller flera CD/MD-skivväxlare krävs vajljara XA-C30 (tillval).

Nota
Para ligar dois ou mais permutadores de CD/MD, é necessário o selector de fonte XA-C30 (opcional).

Примечание
Прежде чем подключить магнитулу к усилителю, обязательно подосоедините провод заземления.

Примечание
Максимальное потребление тока (во время режима продолжения записи) для этого соединения приблизительно равно 1,49 А (приблизительно 0,11 А на дополнительный проигрыватель компакт-мини-дисков).

Примечание
Прежде чем подключить магнитулу к усилителю, обязательно подосоедините провод заземления.

Примечание
Максимальное потребление тока (во время режима продолжения записи) для этого соединения приблизительно равно 1,65 А (приблизительно 0,11 А на дополнительный проигрыватель компакт-мини-дисков).

Ligações

Advertência

- Este aparelho foi concebido para funcionar sempre com corrente contínua de 12 V com negativo a massa.
- Tenha cuidado para que os fios não fiquem entalhados entre os parafusos e a carroceria do automóvel ou a caixa do aparelho nem entre as peças móveis como, por exemplo, as calhas dos bancos, etc.
- Ligue o cabo de alimentação de corrente ao aparelho e aos altavoces antes de ligar ao conector de corrente auxiliar.
- Ligue todos os fios de terra a um ponto de massa comum.
- Ligue o cabo amarelo a um circuito eléctrico livre do automóvel, cuja tensão seja superior à dos fusíveis do aparelho. Se ligar este aparelho em série com outros componentes estéreo, a tensão do circuito eléctrico do automóvel onde se ligar tem de ser superior à soma das tensões dos fusíveis de todos os componentes individuais. Se não houver nenhum circuito eléctrico do automóvel com uma tensão tão elevada como a dos fusíveis de do aparelho, ligue-o directamente à bateria. Se não estiver disponível nenhum circuito eléctrico do automóvel para ligação deste aparelho, ligue-o a um circuito eléctrico do automóvel com uma tensão nominal superior a dos fusíveis do aparelho, de tal modo que, se o aparelho rebenar os fusíveis respectivos, nenhum outro circuito seja cortado.

Notas sobre o exemplo de ligação

- Notas sobre os fios de controlo e o cabo de alimentação
- O fio de controlo da antena eléctrica (azul) fornece +12 V CC quando ligar o sintonizador ou quando activar a função AF (Frequência alternativa) ou TA (Informações sobre o trânsito).
- Com este aparelho, não pode utilizar uma antena eléctrica sem relé.
- Se o automóvel tiver uma antena FM/MW/LW integrada no vidro traseiro/lateral, é necessário ligar o fio de controlo da antena eléctrica (azul) ou o cabo de alimentação para acessórios (vermelho) ao terminal eléctrico do amplificador de sinal de antena existente. Para mais informações, consulte o seu agente.

Atenção

Se a antena eléctrica não tiver uma caixa de relé, o facto de ligar este aparelho com o cabo de alimentação fornecido, pode provocar danos na antena.

Ligação para alimentação contínua da memória

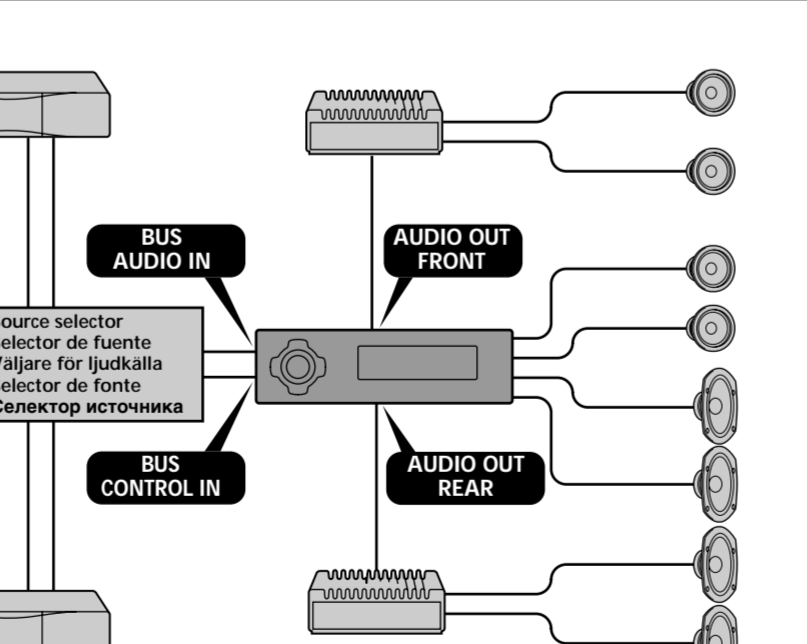
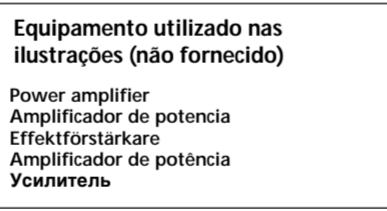
Quando o fio amarelo de entrada de alimentação for ligado, os circuitos de memória ficarão com a alimentação contínua, mesmo se a chave de ignição estiver desligada.

Notas sobre a ligação dos altifalantes

- Antes de ligar os altifalantes, desligue o aparelho.
- Utilize altifalantes com impedância de 4 a 8 Ω e com capacidade admissível de potência adequada. Caso contrário, os altifalantes poderão sofrer avarias.
- Não ligue os terminais do sistema de altifalantes ao chassis do automóvel e não ligue os terminais do altifalante direito aos terminais do altifalante esquerdo.
- Não tente ligar os altifalantes em paralelo.
- Não ligue nenhum sistema de altifalantes activos (com amplificadores incorporados) aos terminais dos altifalantes do aparelho. Se o fizer, pode avariar o sistema de altifalantes activos. Portanto, não se esqueça de ligar os altifalantes passivos a estes terminais.

Atenção referente à instalação num automóvel sem posição ACC (accessórios) na chave de ignição
Depois de desligar a ignição, carregue em **OFF** no aparelho durante 2 segundos para desactivar o visor do relógio.
Se carregar rapidamente em **OFF**, o visor do relógio não se apaga o que provoca o desgaste da bateria.

Diagrama de ligações



Notes

- For connecting two or more CD/MD changers, the source selector XA-C30 (optional) is necessary.
- Be sure to connect the ground cord before connecting the amplifier.
- The maximum current drain (during REC Continue mode) for this connection is approximately 1.49 A (approximately 0.11 A per an additional CD/MD changer).

Note
Si desea conectar dos o más cambiadores de CD/MD, necesitará el selector de fuente XA-C30 (opcional).

Obs!
For anslutning av två eller flera CD/MD-skivväxlare krävs vajljara XA-C30 (tillval).

Nota
Para ligar dois ou mais permutadores de CD/MD, é necessário o selector de fonte XA-C30 (opcional).

Примечание
Прежде чем подключить магнитулу к усилителю, обязательно подосоедините провод заземления.

Примечание
Максимальное потребление тока (во время режима продолжения записи) для этого соединения приблизительно равно 1,49 А (приблизительно 0,11 А на дополнительный проигрыватель компакт-мини-дисков).

Примечание
Прежде чем подключить магнитулу к усилителю, обязательно подосоедините провод заземления.

Примечание
Максимальное потребление тока (во время режима продолжения записи) для этого соединения приблизительно равно 1,65 А (приблизительно 0,11 А на дополнительный проигрыватель компакт-мини-дисков).

Подсоединение

Предостережения

- Данная автомагнитола предназначена для подключения только к 12-вольтовой аккумуляторной постоянной токовой заземлению минус на массу.
- Следите за тем, чтобы не защемили какие-либо провода между винтом и корпусом автомобиля или магнитную катушку между подвижными частями в салоне автомобиля, например, передним сиденьем и металлическими направляющими ремнями под ним.
- Подсоедините шнур питания сначала к магнитоле и громкоговорителям, а уже потом — к контактам внешнего источника питания.
- Подведите все провода заземления к одной и той же точке заземления.
- Подсоедините желтый провод к свободной электролинии автомобиля с большой силой тока чем та, на которую рассчитан предохранитель магнитола. Если Вы подсоедините эту магнитулу в сочетании с другими компонентами стереосистемы, сила тока в электролинии автомобиля, к которой они подключаются, должна быть больше суммы значений силы тока, на которую рассчитаны предохранители электролинии в сочетании с другими компонентами стереосистемы, а также ток, на которую рассчитаны предохранители электролинии для подсоединения магнитола, подсоединит к автоэлектролинии с силой тока выше того значения, на которое рассчитан предохранитель магнитола, таким образом, чтобы если он перегорит, другие цепи не прервались.

Примечания к примеру подсоединения

- Причинами прерывания антенны с электроиндукционным приводом могут быть следующие: в случае отсутствия в автомобиле контура со столь же высокой силой тока, на которую рассчитан предохранитель электролинии для подсоединения магнитола, подсоединит к автоэлектролинии с силой тока выше того значения, на которое рассчитан предохранитель магнитола, таким образом, чтобы если он перегорит, другие цепи не прервались.
- Электроиндукционная антенна, не снабженная релейным блоком, с данной магнитолой использоваться не может.
- В случае если Ваш автомобиль оснащен УКВ/СВ/ДВ антенной, встроенной в заднее/боковое стекло, необходимо подсоединить провод антенны к гнезду питания на автомобильном антенном усилителе.

Предостережение

Если Вы используете электроиндукционную антенну без релейного блока, подсоединение данной магнитола к антенне при помощи прилагаемого шнура питания может привести к повреждению антенны.

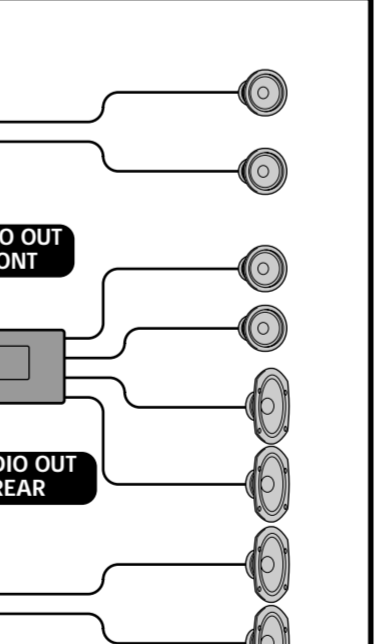
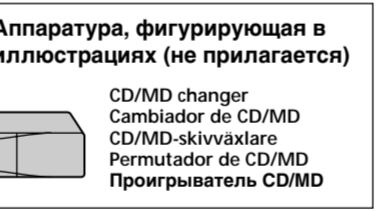
Подсоединение для поддержки памяти
Коды к магнитоле подсоединены к желтый электрический провод, блок памяти будет постоянно получать питание, даже при выключенном зажигании.

О подсоединении громкоговорителей

- Прежде чем подсоединит громкоговорители, выключите магнитулу.
- Используйте громкоговорители с полным сопротивлением 4-8 Ω, обладающие способностью принимать достаточно мощную звуковую энергию.
- В противном случае они могут быть повреждены.
- Не подсоединяйте контактные гнезда громкоговорителей к шасси автомобиля и не соединяйте гнезда правого громкоговорителя с гнездами левого.
- Не пытайтесь подсоединить громкоговорители параллельно.
- Не подсоединяйте к гнездам для громкоговорителей параллельно какие бы то ни было активные громкоговорители (со встроенными усилителями), поскольку это может привести к повреждению последних.
- Убедитесь в том, что подсоединяемые громкоговорители относятся к пассивному типу.

Соблюдайте осторожность, выполняя установку в автомобиле, в котором нет положения ACC (принадлежности) в замке зажигания
Обязательно нажимайте кнопку **OFF** на аппарате в течение 2 секунд, чтобы отключить индикацию времени после выключения зажигания.
При слишком кратком нажатии **OFF** циферблат не отключается, что ведет к разрядке аккумуляторной батареи.

Схема подсоединения



Notes

- For connecting two or more CD/MD changers, the source selector XA-C30 (optional) is necessary.
- Be sure to connect the ground cord before connecting the amplifier.
- The maximum current drain (during REC Continue mode) for this connection is approximately 1.49 A (approximately 0.11 A per an additional CD/MD changer).

Note
Si desea conectar dos o más cambiadores de CD/MD, necesitará el selector de fuente XA-C30 (opcional).

Obs!
For anslutning av två eller flera CD/MD-skivväxlare krävs vajljara XA-C30 (tillval).

Nota
Para ligar dois ou mais permutadores de CD/MD, é necessário o selector de fonte XA-C30 (opcional).

Примечание
Прежде чем подключить магнитулу к усилителю, обязательно подосоедините провод заземления.

Примечание
Максимальное потребление тока (во время режима продолжения записи) для этого соединения приблизительно равно 1,49 А (приблизительно 0,11 А на дополнительный проигрыватель компакт-мини-дисков).

Примечание
Прежде чем подключить магнитулу к усилителю, обязательно подосоедините провод заземления.

Примечание
Максимальное потребление тока (во время режима продолжения записи) для этого соединения приблизительно равно 1,65 А (приблизительно 0,11 А на дополнительный проигрыватель компакт-мини-дисков).

Connection example

***1 Note for the aerial connecting**
If your car aerial is an ISO (International Organisation for Standardisation) type, use the supplied adaptor to connect it.

- First connect the car aerial to the supplied adaptor, then connect it to the aerial jack of the master unit.
- RCA pin cord (not supplied)
- For digital connection
- For analog connection
- Be sure to set the DIGITAL/ANALOG switch on the CD/MD unit to the appropriate position and press the reset button on this MiniDisc Recorder after connection.

***2 Note sobre la conexión de la antena**
Si la antena del automóvil es del tipo ISO (International Organisation for Standardisation), emplee el adaptador suministrado para conectarla.

- En primer lugar, conecte la antena del automóvil al adaptador suministrado y, a continuación, a la toma de antena de la unidad principal.
- Cable con clavijas RCA (no suministrado)
- Para conexión digital
- Para conexión analógica
- Asegúrese de ajustar el interruptor DIGITAL/ANALOG de la unidad de CD/MD en la posición adecuada y de pulsar el botón de reposición de esta grabadora de MiniDisc tras la conexión.

***3 Angående antennanslutning**
Om motoralternen är av ISO-typ (International Organisation for Standardisation), använd av den medföljande adapter för att ansluta den.

- Anslut först motorantennen till medföljande adapter och därefter till anslutningsuttakt på huvudenheten.
- Kabel med RCA-kontakter (medföljer inte)
- För digital anslutning
- För analog anslutning
- Se till att du ställer omkopplaren DIGITAL/ANALOG på CD/MD-enheten i rätt läge och att du efter anslutningen trycker på återställningsknappen.

***4 Nota referente à ligação da antena**
Se a antena do automóvel for uma antena de tipo ISO (International Organisation for Standardisation), utilize o adaptador fornecido para fazer a ligação respectiva.

- Ligue primeiro a antena do automóvel ao adaptador fornecido e depois à ficha tipo Jack de antena do sistema principal.
- Cabo de terminais RCA (não fornecido)
- Para ligação digital
- Para ligação analógica
- Coloque o selector DIGITAL/ANALOG do dispositivo de CD/MD na posição adequada e carregue no botão de reinicialização do gravador de MiniDisc depois de fazer a ligação.

***5 Nota sobre la conexión de la antena**
Si la antena del automóvil es del tipo ISO (International Organisation for Standardisation), emplee el adaptador suministrado para conectarla.

- En primer lugar, conecte la antena del automóvil al adaptador suministrado y, a continuación, a la toma de antena de la unidad principal.
- Cable con clavijas RCA (no suministrado)
- Para conexión digital
- Para conexión analógica
- Asegúrese de ajustar el interruptor DIGITAL/ANALOG de la unidad de CD/MD en la posición adecuada y de pulsar el botón de reposición de esta grabadora de MiniDisc tras la conexión.

***6 Angående antennanslutning**
Om motoralternen är av ISO-typ (International Organisation for Standardisation), använd av den medföljande adapter för att ansluta den.

- Anslut först motorantennen till medföljande adapter och därefter till anslutningsuttakt på huvudenheten.
- Kabel med RCA-kontakter (medföljer inte)
- För digital anslutning
- För analog anslutning
- Se till att du ställer omkopplaren DIGITAL/ANALOG på CD/MD-enheten i rätt läge och att du efter anslutningen trycker på återställningsknappen.

***7 Nota referente à ligação da antena**
Se a antena do automóvel for uma antena de tipo ISO (International Organisation for Standardisation), utilize o adaptador fornecido para fazer a ligação respectiva.

- Ligue primeiro a antena do automóvel ao adaptador fornecido e depois à ficha tipo Jack de antena do sistema principal.
- Cabo de terminais RCA (não fornecido)
- Para ligação digital
- Para ligação analógica
- Coloque o selector DIGITAL/ANALOG do dispositivo de CD/MD na posição adequada e carregue no botão de reinicialização do gravador de MiniDisc depois de fazer a ligação.

***8 Nota sobre la conexión de la antena**
Si la antena del automóvil es del tipo ISO (International Organisation for Standardisation), emplee el adaptador suministrado para conectarla.

- En primer lugar, conecte la antena del automóvil al adaptador suministrado y, a continuación, a la toma de antena de la unidad principal.
- Cable con clavijas RCA (no suministrado)
- Para conexión digital
- Para conexión analógica
- Asegúrese de ajustar el interruptor DIGITAL/ANALOG de la unidad de CD/MD en la posición adecuada y de pulsar el botón de reposición de esta grabadora de MiniDisc tras la conexión.

***9 Angående antennanslutning**
Om motoralternen är av ISO-typ (International Organisation for Standardisation), använd av den medföljande adapter för att ansluta den.

- Anslut först motorantennen till medföljande adapter och därefter till anslutningsuttakt på huvudenheten.
- Kabel med RCA-kontakter (medföljer inte)
- För digital anslutning
- För analog anslutning
- Se till att du ställer omkopplaren DIGITAL/ANALOG på CD/MD-enheten i rätt läge och att du efter anslutningen trycker på återställningsknappen.

***10 Nota referente à ligação da antena**
Se a antena do automóvel for uma antena de tipo ISO (International Organisation for Standardisation), utilize o adaptador fornecido para fazer a ligação respectiva.

- Ligue primeiro a antena do automóvel ao adaptador fornecido e depois à ficha tipo Jack de antena do sistema principal.
- Cabo de terminais RCA (não fornecido)
- Para ligação digital
- Para ligação analógica
- Coloque o selector